

Einladung Elternabend: Deutsch – Arabisch

_____ (Tag, Datum)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie herzlich einladen, an unserem Treffen für Eltern teilzunehmen. Das Treffen ist der Elternabend.

Das Treffen findet am _____ (Tag, Datum) von
_____ (Uhrzeit) bis _____ (Uhrzeit) statt.

Wir haben wichtige Informationen für Sie. Beim Elternabend können Sie mehr über unsere Arbeit mit Ihrem Kind zu erfahren. Sie können uns Ihre Wünsche mitteilen und Fragen stellen. Außerdem haben Sie die Gelegenheit, sich mit anderen Eltern und uns auszutauschen. Der Elternabend ist ein wichtiger Schritt für die Zusammenarbeit zwischen unserer Einrichtung und Ihnen.

- Am Elternabend findet keine Kinderbetreuung statt.
- Am Elternabend gibt es für Notfälle eine Kinderbetreuung. Bitte sagen Sie vorher Bescheid, wenn Sie sie benötigen.
- Es ist ein*n Dolmetscher*in für Sie da.
- Sagen Sie uns, wenn Sie eine*n Dolmetscher*in brauchen.

Wir werden folgende Themen besprechen:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> Informationen über die Gruppen | <input type="radio"/> Ausflüge |
| <input type="radio"/> Tagesablauf | <input type="radio"/> Wahl der Elternvertretung |
| <input type="radio"/> Jahresplanung | <input type="radio"/> Unsere Projekte |
| <input type="radio"/> Vorschule/ Übergangsjahr | <input type="radio"/> Vorstellung neuer Kinder & Eltern |
| <input type="radio"/> Bring- und Abholsituation,
Hausschuhe wegräumen,
Gruppenkasse | <input type="radio"/> Sonstiges (wird am Elternabend
gedolmetscht) |

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen schönen Abend.

Viele Grüße Ihr/Ihre _____ (Name)

Bitte füllen Sie den unteren Abschnitt aus und geben Sie ihn bis spätestens
_____ (Tag, Datum) bei _____ (Name) ab.

Name des Kindes

- Ich/Wir kommen zum Elternabend.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Einladung Elternabend: Deutsch – Arabisch

دعوة مقابلة للآباء (أمسية الآباء) (Elternabend)

(Tag, Datum) _____

الآباء الأعزاء،

تُعدنا دعوتكم للمشاركة في الملتقى الذي نُقيمه للآباء. هذا الملتقى هو أمسية الآباء.

يُقام الملتقى في _____ (Tag, Datum) من الساعة _____
(Uhrzeit) إلى _____ (Uhrzeit).

لدينا معلومات مهمة لكم. يُمكنكم خلال أمسية الآباء معرفة المزيد حول عملنا مع طفلكم. وسيكون بإمكانكم إطلاعنا على أمنياتكم وطرح أسئلتكم. كما ستحصلون على الفرصة لتبادل أطراف الحديث مع آباء آخرين ومعنا. وتمثّل أمسية الآباء خطوة مهمة للتعاون بينكم وبين مؤسستنا.

لا تُقدّم رعاية للأطفال خلال أمسية الآباء.

تتوفر رعاية للأطفال خلال أمسية الآباء في حالات الطوارئ. يُرجى إخطارنا مسبقاً إذا كنتم تحتاجون إلى هذه الخدمة.

يتواجد مترجم فوري/مترجمة فورية من أجليكم.

يُرجى إخطارنا إذا كنتم تحتاجون إلى مترجم فوري/مترجمة فورية.

سنناقش الموضوعات التالية:

الرحلات

معلومات حول المجموعات

انتخاب ممثل الآباء

البرنامج اليومي

مشروعاتنا

التخطيط السنوي

التعريف بالأطفال والآباء الجدد

السنة الدراسية التحضيرية للمدرسة/ السنة الانتقالية

أمور أخرى (ستتم ترجمتها خلال أمسية الآباء)

مواقف إحصار الأطفال واستلامهم، وضع الشباشب في مكانها، صندوق المجموعة

تُعدنا مشاركتكم وقضاء أمسية رائعة. مع أطيب التحيات المخلص/المخالصة

(Name) _____

يُرجى ملء الفقرة التالية، وتسليمها إلى _____ (Name) حتى موعد أقصاه

_____. (Tag, Datum)

اسم الطفل:

سأتي/ سنأتي إلى أمسية الآباء.

لا يُمكنني/ لا يُمكننا القدوم.